

## FILMER A SERIEN

XXX = excellent  
 XX = bon  
 X = moyen  
 ☒ = mauvais

## Commentaires:

ja = Joël Adami  
 sh = Susanne Hangarter  
 tj = Tessie Jakobs  
 lm = Raymond Klein  
 is = Isabel Spigarelli  
 ft = Florent Toniello  
 dw = Danièle Weber

## Petit mais costaud

## Chères lectrices, chers lecteurs,

Avec l'adoption de la nouvelle loi sur l'aide à la presse, le modèle de financement du woxx se transforme. Si de nouvelles possibilités s'offrent à nous, nous devons aussi repenser la structure actuelle du magazine. C'est par notre partie cinéma que nous commençons : le programme en sera désormais axé sur les nouvelles sorties, les événements spéciaux et la Cinémathèque. Comme d'habitude, vous pourrez trouver les horaires complets sur notre site woxx.lu, rubrique Kultur. Bientôt, vous bénéficierez également d'un calendrier entièrement repensé qui privilégiera la qualité à la quantité. L'équipe de l'agenda woxx

## Klein aber fein

## Liebe Leser\*innen,

mit der Verabschiedung des neuen Pressehilfegesetzes verändert sich das Finanzierungsmodell der woxx. Das eröffnet neue Möglichkeiten, drängt uns aber auch dazu die aktuelle Heftstruktur zu überdenken. Den Anfang macht die Rubrik Film: Wir präsentieren Ihnen ab sofort ein Kinoprogramm, das sich auf Neuerscheinungen, Sonderveranstaltungen und das Programm der Cinémathèque konzentriert. Die Spielzeiten finden Sie wie gehabt auf woxx.lu. Freuen Sie sich schon bald über einen neuen Kalenderteil, der Qualität vor Quantität stellt. Ihr Team der woxx-Agenda

## KINO | 01.10. - 05.10.



Ein Anwalt aus Washington DC kämpft aufseiten der Opfer von 9/11 gegen Zynismus, Bürokratie und politische Machtspiele an: „Worth“ - neu im Utopia.

## extra

## CinEast

Ancien Cinéma, Cinémathèque, Utopia, Kinopolis Belval et Kirchberg, Kinosch, Neimenster, 7.10 - 24.10.

La 14e édition de CinEast (Festival du film d'Europe centrale et orientale au Luxembourg) sera résolument placée sous le signe de l'évasion. Évasion vers des cinématographies et des pays souvent moins connus - avec plus de 50 longs métrages et 35 courts métrages provenant de vingt pays de l'ancien bloc de l'Est. Mais également réflexion sur les possibilités de s'évader de notre cadre de vie quotidien et de peut-être le transformer, avec une dizaine de films faisant partie du cycle thématique « Rêves d'évasion ».

Informations et programme complet : cineast.lu

## vorpreniere

## Io sto bene

I/L/B/D 2020 de Donato Rotunno, Avec Renato Carpentieri, Alessio Lapice et Sara Serraiocco. 94'. V.o. + s.-t. fr. À partir de 6 ans.

## Kinopolis Kirchberg, 5.10 à 19h30.

En plein deuil de sa femme, Antonio est hanté par les images de sa terre d'origine, l'Italie. Leo, à la recherche d'un avenir hors de son pays, croise son chemin. Un jeu de miroirs entre le vieil homme et la jeune femme nous permet de voyager dans le temps et d'imaginer un horizon plus serein pour tous les deux.

## programm

## Cette musique ne joue pour personne

F/B 2021 de Samuel Benchetrit. Avec François Damians, Ramzy Bedia et Vanessa Paradis. 107'. V.o. À partir de 12 ans.

## Utopia

Dans une ville portuaire, des êtres isolés, habitués à la violence, vont soudain voir leurs vies bouleversées par le théâtre, la poésie et l'art.

## Die Pfefferkörner und der Schatz der Tiefsee

D 2021 von Christian Theede. Mit Emilia Flint, Caspar Fischer-Ortmann und Leander Pütz. 104'. O.-Ton. Ab 6.

## Scala

Während der Sommerferien besucht die 12-jährige Alice ihren Freund Tarun in Nordirland. Als Taruns Mutter, eine Meeresforscherin, auf ihrer Forschungsstation überfallen wird, übernimmt Alice gemeinsam mit den Pfefferkörnern Johnny, Clarissa und Hanna den Fall. Bei ihren Ermittlungen treffen sie auf einen Müllhändler namens Robert Fleckmann, der sich verdächtig benimmt. Kurz danach verschwindet die Forscherin.

## No Time to Die

GB/USA 2020 von Cary Joji Fukunaga. Mit Daniel Craig, Léa Seydoux und Rami Malek. 163'. Ab 12.

Kinopolis Belval und Kirchberg, Kinoler, Kulturhuf Kino, Kursaal, Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala, Starlight, Sura, Utopia, Waasserhaus

## CINÉMATHEQUE | 01.10. - 07.10.

## FILMKRITIK

James Bond hat den aktiven Dienst aufgegeben und genießt ein ruhiges Leben in Jamaika. Sein Frieden ist von kurzer Dauer, als sein alter Freund Felix Leiter von der CIA auftaucht und ihn um Hilfe bittet. Die Mission, einen entführten Wissenschaftler zu retten, erweist sich als weitaus tückischer als erwartet und führt Bond auf die Spur eines mysteriösen Bösewichts, der mit gefährlicher neuer Technologie ausgestattet ist.

### Une histoire d'amour et de désir

F 2021 de Leyla Bouzid. Avec Sami Outalballi, Zbeida Belhajamor et Diong-Keba Tacu. 102'. V.o. À partir de 12 ans.

### Utopia

Ahmed, 18 ans, est français d'origine algérienne. Il a grandi en banlieue parisienne. Sur les bancs de la fac, il rencontre Farah, une jeune Tunisienne pleine d'énergie fraîchement débarquée de Tunis. Tout en découvrant un corpus de littérature arabe sensuelle et érotique dont il ne soupçonnait pas l'existence, Ahmed tombe très amoureux de cette fille, et, bien que littéralement submergé par le désir, va tenter de résister à celui-ci.

### Worth

USA 2020 von Sara Colangelo. Mit Michael Keaton, Stanley Tucci und Shunori Ramanathan. 118'. O.-Ton + Ut. Ab 6.

### Utopia

Nach den Anschlägen auf das World Trade Center und das Pentagon am 11. September 2001 ernennt der Kongress den Rechtsanwalt und renommierten Mediator Kenneth Feinberg zum Leiter des Entschädigungsfonds für die Opfer des 11. September. Der geht die Sache gewohnt rationell an.

## cinémathèque

### Bienvenido, Mister Marshall

(Bienvenue, Mister Marshall) E 1952 de Luis García Berlanga. Avec Lolita Sevilla, José Isbert et Manolo Moran. 78'. V.o. + s.-t. ang.

Fr, 1.10., 18h30.

Le petit village de Villar del Rio s'apprête à accueillir une délégation du plan Marshall. Pour recevoir dignement les bienfaiteurs américains,



Für die Protagonisten von „Le sommet des dieux“ ist keine Bergwand zu steil.

IM KINO

# Le sommet des dieux

Tessie Jakobs

**Immersive 2D-Animationen und ein packender Spannungsbogen trotz antiklimaktischem Ende. Klingt paradox, geht in Patrick Imberts Film „Le sommet des dieux“ aber auf.**

Der Animationsfilm „Le sommet des dieux“ von Patrick Imbert zieht einen von der ersten Szene an in seinen Bann. Dafür muss man weder am Thema Bergsteigen interessiert sein, noch sich mit den zentralen Figuren identifizieren können.

Zu Beginn lernen wir den im Nepal lebenden Fotografen Fukamachi (gesprochen von Damien Boisseau) kennen. Durch einen Zufall erfährt er von einer Kamera, die dem Bergsteiger George Mallory gehört haben soll. Dieser hatte 1924 den Mount Everest bestiegen, war jedoch nicht von seiner Expedition zurückgekehrt. Ob er den Gipfel erreichte, ist ein Mysterium, das Fukamachi mithilfe der Kamera zu lüften erhofft.

Bis zur letzten Minute bietet der 90-minütige Streifen ein immersives Erlebnis. Das ist unter anderem dem Drehbuch zu verdanken, das auf einen Roman von Baku Yumemakura aus dem Jahr 1998 und die gleichnamige Manga-Adaptation von Jiro Taniguchi

zurückgeht. Die Suche nach der verschollenen Kamera verweben die Autor\*innen mit der Suche nach einem Mann namens Habu Joji (gesprochen von Eric Herson Macarel). Einst ein begabter Bergsteiger, tauchte er Jahre zuvor unter. Fukamachi spricht mit Menschen, die ihn kannten, und begleitet Joji irgendwann sogar auf den Mount Everest. Die Handlung gibt Fukamachis Recherchen in chronologischer Reihenfolge wieder und wechselt dabei wiederholt zwischen Gegenwart und Vergangenheit hin und her. Der Erzählrhythmus ist langsam, das Ende antiklimaktisch.

Irgendwann wird deutlich: In „Le sommet des dieux“ geht es nicht um das Erreichen eines bestimmten Ziels. Wichtiger ist das Erlebnis an sich. Die gelungene Spannungsdramaturgie wird durch detailreiche 2D-Animationen ergänzt, deren Stil der oben erwähnten Manga-Reihe entnommen ist. Die Mittel des Animationsfilms werden dabei voll ausgenutzt, etwa für Kameraperspektiven, die in einem Realfilm undenkbar wären. Daraus ergeben sich wunderschöne Bilder und äußerst spannende Szenen. Immer dann, wenn eine Figur mit dem Tod ringt, lässt Imbert sich Zeit,

um den Kampf in all seinen Facetten einzufangen: Das reicht von der Witterung und dem sich verändernden Stand der Sonne, bis hin zu jeder noch so subtilen Geste der sich abmühenden Person. Auch der Ausstattung wird viel Aufmerksamkeit gewidmet: den Kletterschuhen und Eispickel, die sich ins Eis bohren, die über Felsen straff gespannten Seile, die mühselige Absicherung, die die Bergsteiger unentwegt durchführen müssen. Neben dem Visuellen beeindruckt „Le sommet des dieux“ nicht zuletzt auch durch das Sounddesign.

An einer Stelle sagt Joji, dass er sich nur dann lebendig fühle, wenn er eine Felswand hochklettere. Doch wie groß kann sein Lebenswunsch sein, wenn er doch immer wieder mit dem Tod spielt? Das Innenleben der Protagonisten, – allesamt Männer – bleibt den Zuschauer\*innen leider bis zuletzt verborgen. Bewegend ist diese actionreiche luxemburgische Co-Produktion aber dennoch.

### Le sommet des dieux

F/L 2021, film d'animation de Patrick Imbert. 90'. V.o. À partir de 6 ans. Kulturhuef, Sura, Scala, Starlight, Utopia

## CINÉMATHEQUE / AVIS

le maire confie à un impresario l'organisation des festivités. Costumes folkloriques et décor d'opérette : tout doit être fait pour séduire les envoyés de Washington.

**El verdugo**

(Le bourreau) E/I 1963 de Luis García Berlanga. Avec Nino Manfredi, Emma Perrella et José Isbert. 90'. V.o. + s.-t. ang.

Fr, 1.10., 21h + Mo, 4.10., 18h30.

José Luis, un employé des pompes funèbres, rencontre Amadeo, un bourreau en fin de carrière. Ce dernier lui présente sa fille, Carmen. Les jeunes gens se marient et s'installent dans l'appartement que l'administration accorde à Amadeo. Craignant d'être expulsé, José Luis accepte, non sans mal, de succéder à son beau-père dans ses fonctions.

**Calabuch**

E/I 1956 de Luis García Berlanga. Avec Edmund Gwenn, Valentina Cortese et Juan Calvo. 93'. V.o. + s.-t. ang.

Sa, 2.10., 17h + Di, 5.10., 20h30.

La population d'un petit village de pêcheurs de la côte atlantique de l'Espagne prépare dans la fièvre la fête annuelle de la communauté. Mais cette année, les festivités vont connaître un déroulement un peu différent. Jorge, un vieil homme inconnu de tous, arrive sur ces entrefaites au bourg. Rapidement, il lie connaissance avec chacun et devient l'ami de tous. Peu à peu, sa présence et sa personnalité vont modifier la vie du petit village.

**Patrimonio nacional**

E 1981 de Luis García Berlanga. Avec Luis Escobar, José Luis López Vázquez et Mary Santpere. 112'. V.o. + s.-t. ang.



Le scientifique nucléaire Jorge, ici en mode baignade, bouleverse le petit village espagnol de « Calabuch » avec une fusée de feux d'artifice extraordinaire. À la Cinémathèque, ce samedi 29 septembre à 17h et le 5 octobre à 20h30.

Sa, 2.10., 20h.

Après la mort de Franco en 1975, le marquis de Leguineche retourne dans son palais à Madrid. Il essaie d'entrer en contact avec la famille royale nouvellement restaurée.

**Alla vi barn i Bullerbyn**

(Wir Kinder aus Bullerbü) S 1986 von Lasse Hallström. Mit Linda Bergström, Crispin Dickson Wendenius und Ellen Demérus. 84'. Dt. Fass.

So, 3.10., 15h.

Sieben Kinder im schwedischen Småland erleben in ihren Sommerferien allerhand Abenteuer.

**La vaquilla**

(La vachette) E 1985 de Luis García Berlanga. Avec Alfredo Landa, Guillermo Montesinos et Santiago Ramos. 122'. V.o. + s.-t. ang.

So, 3.10., 17h30.

Sur le front, au cours de la guerre civile espagnole. Républicains et nationalistes, séparés par quelques mètres, observent une trêve. À l'occasion de la fête de la Vierge, les haut-parleurs de la zone nationaliste annoncent réjouissances et festivités. Parmi celles-ci, une course de vachettes. Cinq combattants républicains sont alors envoyés à travers les lignes ennemies afin de capturer une des bêtes et boycotter ainsi la fête que les nationalistes veulent célébrer dans le village voisin.

**Plácido**

E 1961 de Luis García Berlanga. Avec Cassen, José Luis López Vázquez et Elvira Quintillá. 85'. V.o. + s.-t. ang.

So, 3.10., 20h30 + Do, 7.10., 18h30.

À la veille de Noël, un industriel, roi de la cocotte-minute, organise à des fins mercantiles une campagne de charité avec pour slogan : « Invitez un pauvre à dîner pour le réveillon ! » Défilé, starlettes et reporters seront de la partie. Pour remplir cette délicate mission, il embauche Plácido, modeste travailleur endetté jusqu'au cou et sous la pression des huissiers pour payer la traite de son triporteur.

**Unser Boden, unser Erbe**

D 2019, Dokumentarfilm von Marc Uhlig. 79'. O.-Ton + eng. Ut.

Mo, 4.10., 20h30.

Mit fruchtbarem Boden gelingt es uns Menschen, uns zu ernähren. Er steht quasi jedem frei zur Verfügung, sorgt neben der Nahrung noch für bessere Luft und filtert das Trinkwasser. Obwohl diese Lebensgrundlage enorm wichtig für den Menschen ist, sorgt der Mensch gleichzeitig dafür, dass sie in Gefahr gerät. Der Filmemacher Marc Uhlig versucht zu ergründen, was dieser Umstand für die Zukunft bedeutet und wie sich die Gesellschaft und die Landwirtschaft ändern müssen, damit wir unsere fruchtbaren Böden erhalten können.

**À bout de souffle**

F 1959 de Jean-Luc Godard. Avec Jean-Paul Belmondo, Jean Seberg et Van Doude. 90'. V.o.

Di, 5.10., 18h30.

Près de Marseille, Michel Poiccard, un voleur de voitures, tue un motard de la police puis rejoint à Paris une jeune Américaine dont il est amoureux. Alors que celle-ci se refuse à lui, l'état se resserre autour du malfaiteur.

**Ministère de la Mobilité et des Travaux publics****Administration des bâtiments publics****Avis de marché**

Procédure : européenne ouverte  
Type de marché : travaux

**Modalités d'ouverture des offres :**

Date : 03/11/2021 Heure : 10:00  
Lieu : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

**SECTION II : OBJET DU MARCHÉ****Intitulé attribué au marché :**

Travaux d'installations électriques à exécuter dans l'intérêt de la remise en état de la tour de contrôle à Findel.

**Description succincte du marché :**

9 tableaux de distribution (BT) ;  
env. 10.000 m de câbles ;  
env. 250 luminaires ;  
env. 360 interrupteurs et prises ;  
1 installation KNX (contrôle des stores) ;  
env. 120 luminaires pour l'éclairage de secours avec batteries centralisées ;  
env. 150 détecteurs pour alarme incendie ;

1 installation de désenfumage ;  
1 installation de parafoudre (classe II), par HVI.

La durée des travaux est de 150 jours ouvrables, à débiter au 1er semestre 2022.

**SECTION IV : PROCÉDURE****Conditions d'obtention du cahier des charges :**

Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**La remise électronique est obligatoire.**

**SECTION VI : RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES****Autres informations :****Conditions de participation :**

Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

**Réception des offres :**

Les offres sont à remettre via le portail des marchés publics ([www.pmp.lu](http://www.pmp.lu)).

**Date d'envoi de l'avis au Journal officiel de l'U.E. :** 27/09/2021

**La version intégrale de l'avis n° 2101876 peut être consultée sur [www.marches-publics.lu](http://www.marches-publics.lu)**

## CINÉMATHEQUE

**Une femme est une femme**

F 1960 de Jean-Luc Godard.  
Avec Anna Karina et  
Jean-Paul Belmondo. 82'. V.o.

Mi, 6.10., 18h30.

Une stripteaseuse vit avec un coureur cycliste qui refuse de lui faire un enfant. En désespoir de cause, elle menace de s'adresser à un ami.

**Esa pareja feliz**

(Ce couple heureux) E 1953 de  
Juan Antonio Bardem et Luis Garcia  
Berlanga. Avec Fernando Fernán  
Gómez, Elvira Quintillá et José Luis  
Ozores. 83'. V.o. + s.-t. ang.

Mi, 6.10., 20h30.

Juan et Carmen sont un couple modeste vivant à Madrid. Elle est femme au foyer et il travaille comme électricien dans un studio de cinéma. Leurs rêves de vie agréable se réalisent lorsqu'ils gagnent un concours sponsorisé par une marque de savon.

**Le doulos**

F 1962 de Jean-Pierre Melville.  
Avec Jean-Paul Belmondo, Serge  
Reggiani et Jean Desailly. 108' V.o.

Do, 7.10., 20h30.

À sa sortie de prison, Maurice, un mauvais garçon, tue un receleur. Lorsqu'il prépare un cambriolage, il demande l'aide de son ami Silien tout en ignorant que ce dernier est un « doulos », un indicateur.

## FILMTIPP

**Stillwater**

Difficile de faire dans la nuance quand on se coltine aux quartiers de Marseille parcourus par un Américain pur jus de l'Oklahoma profond, qui craque pour une Française de surcroît. Et pourtant, le film, même s'il est un brin longuet, est suffisamment bien écrit pour danser sur la corde raide, grâce à de belles interprétations.

Florent Toniello

USA 2021 de Tom McCarthy. Avec Matt Damon, Camille Cottin et Abigail Breslin. 139'. V.o. + s.-t. À partir de 12 ans. Kursaal, Waasserhaus, Le Paris, Orion, Prabbeli, Sura, Kinopolis Belval und Kirchberg, Scala, Starlight, Utopia



## PODCAST

## PODCAST-EMPFEHLUNG

# The Dropout: Elizabeth Holmes on Trial

Tessie Jakobs

**Der investigative, hochspannende Podcast „The Dropout“ geht der Frage nach, wie die frühere Unternehmerin Elizabeth Holmes sowohl Investor\*innen als auch Patient\*innen 13 Jahre lang hinters Licht führen konnte.**

Wie viele Silicon-Valley-Titane war Elizabeth Holmes gut darin, einen Mythos um ihre Person zu spinnen: Nachdem sie bereits in der Schule als überdurchschnittlich fleißig und ehrgeizig herausstach, brach sie 2003 mit 19 Jahren ihr Studium an der Stanford University ab, um das Startup-Unternehmen Theranos zu gründen. Ihr Plan: Eine Maschine entwickeln, die anhand eines einzigen Tropfen Bluts hunderte Krankheiten erkennen kann. Bluttests, so versprach Holmes, sollten unkomplizierter, zugänglicher und günstiger werden als je zuvor.

Investor\*innen waren von Holmes' selbstbewusstem Auftreten und ihrer vielversprechenden Vision begeistert. Die ehemaligen US-Außenminister Henry Kissinger und George Shultz saßen im Aufsichtsrat des Unternehmens. Wenige Jahre später wurde Theranos von Forbes auf neun Milliarden US-Dollar geschätzt. Holmes galt als die jüngste Selfmade-Milliardärin aller Zeiten.

Doch dann erschien im Oktober 2015 ein Artikel im Wall Street Journal, in dem der Wahrheitsgehalt von Holmes'

Behauptungen hinterfragt wurde. Theranos könne nicht nur sehr viel weniger Tests durchführen, hieß es im Artikel, die meisten davon seien auch noch fehlerhaft. Hatte Holmes ihrem Erfolg zuliebe in Kauf genommen, dass Patient\*innen falsche Testergebnisse erhielten? Auf den Artikel folgte eine Reihe von Enthüllungsberichten und Ermittlungen, Investor\*innen sprangen ab, 2018 wurde Theranos aufgelöst. Und nun, im Herbst 2021 beginnt der Prozess gegen Holmes und den ehemaligen Theranos-Manager Ramesh Balwani.

Aus dem skandalösen wie kuriosen Fall sind mittlerweile zahlreiche Bücher, Filme und Podcasts hervorgegangen oder noch in Planung. Eine dieser Produktionen ist der 2019 gestartete investigative Podcast „The Dropout“ von ABC Audio. Während sechs Folgen von je 40 Minuten rekonstruieren die Macher\*innen den vermeintlichen Aufstieg von Holmes bis zu ihrem tiefen Fall. Dank der vielen Interviewpartner\*innen, die von Wissenschaftler\*innen und Journalist\*innen bis hin zu früheren Mitarbeiter\*innen reichen, und Archivmaterial, auf dem auch Holmes und Balwani zu hören sind, gibt der Podcast einen ebenso spannenden wie aufschlussreichen Überblick.

Wer die Folgen von 2019 gehört hat oder den Fall bereits kennt, kann sich jetzt über eine Fortsetzung freuen.

Gegenstand dieser ist der Prozess gegen Holmes, der am 31. August begonnen hat. Es geht dabei nicht so sehr darum, nachzuweisen, dass Investor\*innen und Kund\*innen durch Theranos zu Schaden gekommen sind: Damit Holmes verurteilt wird, müssen alle zwölf Geschworenen davon überzeugt sein, dass dies auch Holmes' Intention war. Das wird nicht einfach sein, denn die mittlerweile 37-Jährige beteuert ihre Unschuld: Sie habe nicht gewusst, dass die Theranos-Technologie nicht funktioniere und sei von Balwani manipuliert und misshandelt worden. Bisher wurden sechs Folgen von „The Dropout: Elizabeth Holmes on Trial“ veröffentlicht.

Das Urteil wird vor allem deshalb mit Spannung erwartet, weil es als Präzedenzfall gilt: Wird Holmes schuldig gesprochen, könnte dies ein Umdenken im Silicon Valley zur Folge haben. Bleibt sie dagegen unbestraft, würde dies das Silicon Valley-Mantra „Think big! Think different! Move fast and break things!“ wahrscheinlich nur zusätzlich befeuern.

Überall da, wo es Podcasts gibt.



COPYRIGHT: ABC